

2017

العازي

فن إلقاء شعر المدح، والفخر،
واستنهاض الهمم

أدرج في قائمة التراث الثقافي
غير المادي لليونسكو التي
تحتاج إلى صون عاجل



العازي

ثقافة
أبوظبي للثقافة
ABU DHABI CULTURE

دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM



مقدمة

العازي فن أداء تقليدي في الإمارات العربية المتحدة تؤدّيه العديد من الجماعات التي تقطن المناطق الصحراوية ومناطق الواحات في منطقة العين من إمارة أبوظبي، كما ينتشر بين قبيلة الشحوح في رأس الخيمة وقبائل أخرى تتوزع في العديد من إمارات الدولة. وبالرغم من تمركز هذا الفن في منطقة العين، إلا أنه أخذ بالانتشار في العديد من مناطق الإمارات العربية المتحدة، وأصبح له الكثير من المؤدّين المحترفين.

ومن أبرز الشعراء الذين اشتهروا بأداء فن العازي: عبيد بن محمد عبد الله النياضي، وسلطان بن سعود الكويتي، وسعيد بن مسيعيد النياضي، وعبد الله بن سالم نعمان الكعبي، والكاسر، وسعيد بن هلال.

والعازي أداء شعري دون تنغيم أو مصاحبة آلات إيقاعية أو موسيقية يؤدّيه شخص واحد بمصاحبة مجموعة من الرجال، حيث يتقدمهم بإلقاء قصيدة معدة مسبقاً على غرار الشعر القديم ومن نوع المربوع، إذ تختلف قافية الشطر الثاني عن الشطر الأول، وتتخلل أبيات القصيدة الحكمة والأمثال.





أنواع العازي وطريقة الأداء

هناك ثلاثة أنواع من قصائد العازي وهي:

يبدأ الشاعر بمقطع ثابت يذكر فيه الله عز وجل والصلاة على الرسول صلى الله عليه وسلم، وترد عليه الجماعة التي تقف خلفه «سلمت»، «الملك لله»، ويختل ذلك رفع السيوف أو العصي.

الألفية أو الأبجدية: وهي أقدم طرق نظم فن العازي وأكثرها تعقيداً لأنها تحتاج إلى نفس طويل وقرينة متجددة من الشاعر. يتم نظم أبيات القصيدة على تسلسل حروف الهجاء، وبالتالي قد تصل أبيات القصيدة إلى 68 بيتاً.

يشارك في أداء العازي كل من: الشاعر، وهو الذي يتولى تأليف القصيدة وإعدادها، والمؤدي الذي يمتلك صوتاً قوياً وموهبة كبيرة في الأداء، إضافة إلى التدريب الجيد والإتقان المميز لهذا الفن. وفي بعض الأحيان قد يكون المؤدّي هو الشاعر نفسه، أما إذا لم يكن الشاعر يجيد الأداء، يقوم شخص آخر بهذا الدور. أما العنصر الثالث في فن العازي فيتكون من الكورس، وهم الأشخاص الذين يسرون إلى جوار الشاعر أو المؤدي، ويشار إليهم أحياناً باسم «الصفوف»، وهؤلاء يرددون كلمات محددة تمت الإشارة إليها. أما الفئة الرابعة التي تشارك في هذا الفن الأصيل فتتكون من فئة المتلقين من الرجال والنساء والأطفال، بالإضافة إلى رؤساء القبائل.

العديدية: يعتمد هذا النوع على العد من واحد إلى عشرة، وبالتالي فإن القصيدة العديدية قصيرة ومحددة.

المُعلّق: أحدث أنواع القصائد وأكثرها تداولاً. وهذا النوع غير مقيد بعدد من الأبيات.

تحول القصيدة في هذه الأنواع إلى عازي، ثم تؤدي كشلة أو أنشودة. ويجمع الرواة على أن الأداء هو الأهم في فن العازي، والذي عادة ما تصاحبه بعض الحركات والإيماءات. كما تبعت طريقة الأداء وحركة المؤدي الحماس في نفوس الحاضرين.



إدراج العازي على قائمة التراث الثقافي غير المادي لليونسكو التي تحتاج إلى صون عاجل

تكريسها عبر مسيرته الطويلة، ومنها المروءة والشجاعة والكرم والتضحية والانتماء للوطن وقيادته الرشيدة؛ مما يجعل فن العازي متجدد الأغراض قابلاً للاستمرار والتطور.

يؤدي فن العازي في العديد من المناسبات كالأفراح والمناسبات الوطنية واستقبال ضيوف الدولة والمسؤولين. ونظراً لأهميته أدرج كعنصر وطني في منظمة اليونسكو، ضمن قائمة التراث الثقافي غير المادي لليونسكو التي تحتاج إلى صون عاجل في ديسمبر 2017.

يُصنف العازي ضمن فنون الأداء الشفهية، كما يرتبط بالممارسات الاجتماعية والمعارف المرتبطة بالطبيعة والكون. ويعد الإماراتيون فن العازي أحد فنونهم الشعبية الهامة التي تؤدي إلى التماسك والوحدة، وتقوي أواصر الانتماء للوطن. وهذا الفن قديم ومتوارث؛ فالشعراء يُتوارثونه، كما يحرص أفراد المجتمع على حفظ أشعار كبار شعراء فن العازي.

وبالرغم من أن العازي من فنون الأداء التي عرفها مجتمع الإمارات قديماً، إلا أنه يشهد إقبالاً متزايداً من الأفراد وفرق الفنون الشعبية لإحيائه وإنتاجه من خلال تنظيم قصائد جديدة أو إدخال تعديلات على بعض القصائد المعروفة، بحيث تتناول أغراضاً جديدة كالغزل، والاعتزاز بالوطن وقيادته، وما تحقق من إنجازات في مختلف المجالات، إضافة لتعزيز القيم التي عرفها المجتمع، وحرص على







Al Azi on UNESCO's List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding

Al Azi is classified as an oral performance art and is associated with social rituals and relations, and a deep understanding and rituals related to nature and the universe. Al Azi is an important folk art for Emiratis, and one that fosters social cohesion and unity, and strengthens affinity to their homeland. It is an art that has been passed down through the ages, with each generation of poets and performers inheriting it from those who came before them. For this reason, Emirati society is keen on safeguarding it as an art form and to preserve the writings of the great poets of the country's past.

Although Al Azi is a traditional performance art that has been part of Emirati society since ancient times, it is witnessing a revival among contemporary audiences, artists and troupes, with new poems being written and fresh elements being added to

some of the better-known poems. Newly introduced elements include themes like courtship, national pride and praise for the nation's leadership. This traditional art form helps to foster long-held values and principles of Emirati culture, such as courage, generosity, sacrifice and affinity to country and leadership. As such, it is a living and evolving form of traditional art.

Al Azi continues to be a popular centrepiece of many occasions, such as weddings and national celebrations, and as a reception ritual for officials and state guests. In view of its importance, Al Azi was listed as a national feature by UNESCO in December 2017, and is inscribed on the 'List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding'.



Al Azi Poems and Performance

There are three main types of Al Azi poems:

Al Alpha (Alphabetic): This is the oldest and most complex form of the art. It requires long-drawn breathing and inspired creativity by the poet. Verses are arranged alphabetically, and a single poem may comprise up to 68 verses.

Numeric: This form depends on counting from one to ten, and so the numeric poem is short and specific.

Al Mu'allak: This is the newest and most widespread form of Al Azi poetry. It is more of a freestyle performance that is not bound by a specific number of verses or a particular structure.

These forms of poetry are rearranged in the performance of the Al Azi, and then delivered as a song or chant. Practitioners of this art form agree that delivery, which is usually accompanied by expressive motions and gestures, is the most important element of Al Azi performances, and is what inspires enthusiasm in the audience.

The poet begins by reciting a set piece invoking Almighty God and a prayer for the Prophet (Peace be upon him). The chorus behind him responds with chats of slimt (peace be upon you) and al milk lillah (all possessions are unto God), accompanied by the ritualistic raising of swords or sticks.

Al Azi production is usually a collaboration between the poet, who writes and arranges the poems, and a trained performer with a strong resonant voice and mastery of the art. On occasion, and depending on his inclination, the poet himself may perform the Al Azi.

The third element in the art of Al Azi is the male chorus, which moves in step with the poet or performer. The chorus, sometimes referred to as al sufouf (the lines), echoes specific words and phrases in response to, and in rhythm with, the lead performer.

The fourth element of the Al Azi is the mutalakeen (recipients), and can be men, women or children, as well as tribal chiefs or honoured guests.



Introduction

Al Azi is the traditional Emirati art of poetry recital, performed by desert dwellers and poets from the Al Ain Oases region of Abu Dhabi. Although concentrated around the Al Ain Region, the art has spread to many parts of the United Arab Emirates and has been adopted by many tribes, such as the Shuhouh tribe of Ras Al Khaimah. Among the most prominent Al Azi poets are Obaid bin Mohammed Abdullah Al Neyadi, Sultan bin Saud Al Kuwaiti, Saeed bin Mesaieed Al Neyadi, Abdullah bin Salem Naaman Kaabi, Alkasir and Saeed bin Hilal.

Al Azi poetry does not comprise structured intonation, percussion or other instrumental backing. It is delivered by a lead poet or performer, backed by a chorus of male vocalists. The lead performer recites a prearranged piece of traditional rhythmic poetry, in which the rhythm of each verse varies from the previous, and which is usually infused with verses and sayings of traditional wisdom.



Al Azi

ثقافة
أبوظبي للثقافة
ABU DHABI CULTURE

دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM



2017

**The Art of Reciting Poetry of
Praise, Pride, and Fortitude**

**Inscribed on UNESCO's
List of Intangible Cultural
Heritage in Need of Urgent
Safeguarding**

Al Azi

